

(b) a description of the lands that are available as the territory of the Indian Nation; and

(c) any agreement entered into pursuant to section 18, 22 or 23 at the time the Indian Nation is recognized. 5

c) les accords conclus au titre des articles 18, 22 ou 23 au moment de la reconnaissance.

Publication of amendments to constitution

(2) The Minister shall forthwith on receipt of a copy of an amendment to the constitution of an Indian Nation under paragraph 10(4)(b) cause the amendment to be published in the *Canada Gazette*.

(2) Dès réception du texte des modifications apportées à la constitution d'une nation indienne au titre de l'alinéa 10(4)b), le ministre le fait publier dans la *Gazette du Canada*. 5

Publication : modifications

Publication of agreements

(3) The Minister shall forthwith cause to be published in the *Canada Gazette* any agreement entered into with an Indian Nation pursuant to section 18, 22, 23 or 25 after the Indian Nation is recognized. 15

(3) Le ministre fait publier sans délai dans la *Gazette du Canada* les accords conclus au titre des articles 18, 22, 23 ou 25 après la reconnaissance de la nation. 15

Publication : accords

Reports

Rapports

Annual report of Panel

61. The Panel shall, within three months after the end of each fiscal year of Canada, submit to the Minister a report of the activities of the Panel during that year. 20

61. Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice fédéral, le comité présente au ministre un rapport d'activités pour cet exercice. 20

Rapport du comité

Annual report of Minister

62. The Minister shall cause to be laid before each House of Parliament, not later than the fifth sitting day of that House after January 31 next following the end of each fiscal year, a report of his activities under this Act for that fiscal year. 25

62. Au plus tard le cinquième jour de séance de chaque chambre du Parlement suivant le 31 janvier, le ministre fait déposer devant celle-ci son rapport d'activité pour l'exercice précédant cette date. 20

Rapport du ministre

Regulations

Règlements

Regulations

63. (1) The Governor in Council may make regulations
 (a) prescribing criteria for determining which Indian Nations are eligible for recognition, including the maximum size of an Indian Nation that may be recognized;
 (b) prescribing who is responsible for organizing and holding referenda for the purposes of paragraph 3(1)(b), subsection 3(2) and paragraph 6(d), setting out criteria for determining who may vote in such referenda, establishing procedures to be followed in the conduct of such referenda and establishing the method of determining the results of such referenda;
 (c) prescribing the maximum number of agreements that the Minister may enter into in a fiscal year under section 4; 45

63. (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, déterminer :
 a) les critères d'admissibilité, y compris sur le plan démographique et territorial, 25 applicables aux nations indiennes pour la reconnaissance;
 b) le responsable de l'organisation et de la tenue de référendums pour l'application de l'alinéa 3(1)b), du paragraphe 3(2) et de l'alinéa 6d), le droit de vote, la procédure référendaire et le mode d'établissement des résultats;
 c) le nombre maximum d'accords que le ministre peut conclure par exercice au titre de l'article 4;
 d) les critères à appliquer par le comité pour vérifier si les conditions de l'article 6 sont respectées par la nation indienne qui cherche à obtenir la reconnaissance; 40

Règlements